

# قرارداد توزیع نرم افزار

## قرارداد توزیع نرم افزار

ما بین: **[نام شرکت شما]** ("شرکت")، شرکتی که تحت قوانین [کشور] تاسیس گردیده و فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در آدرس ذیل قرار دارد:  
[آدرس کامل شما]

و: **[نام شرکت]** ("توزیع کننده")، شرکتی که تحت قوانین [کشور] تاسیس گردیده و فعالیت می نماید و دفتر مرکزی آن در آدرس ذیل قرار دارد:  
[آدرس کامل]

منعقد و از تاریخ [تاریخ ذکر گردد] معتبر محسوب می گردد.

## شرح محتویات سند:

(الف) "شرکت" مالک نرم افزار رایانه ای خاصی است به صورت "مشخص کنید" می باشد.

(ب) "شرکت" موافقت میکند که "توزیع کننده" را به عنوان "توزیع کننده" غیر انحصاری برای توزیع و صدور پروانه چنین نرم افزاری و مجموعه اسناد و مدارک مربوطه اش در محدوده (آن گونه که از اینجا به بعد تعریف میشود) با شرایط و مفادی که از اینجا به بعد آورده میشود، منصوب کند.

بدین وسیله طرفین به شرح ذیل توافق می نمایند:

## ۱. تعاریف

در این قرارداد، به جز مفاهیمی که به صوت دیگری تعیین شده اند، عبارات ذیل دارای معانی مشخص شده خواهند بود:

۱.۱ "روز کاری" یعنی روزی به جز جمعه یا سایر تعطیلات عمومی؛

۱.۲ [تغییرات "توزیع کننده" یعنی تمام تغییرات و اصلاحات این نرم افزار که توسط "توزیع کننده" پیرو پاراگراف ۷.۴ صورت می گیرد به استثنای تغییرات و اصلاحاتی از این دست که توسط این "شرکت" اتخاذ شده و در این نرم افزار گاه به گاه گنجانده می شوند.]

۱.۳ "قرارداد کاربر نهایی" یعنی پروانه نرم افزار و قرارداد پشتیبانی در قالبی که در برنامه ۱ بیان شده یا در قالب دیگری آن گونه "شرکت" ممکن است گاه به گاه بصورت کتبی آن را تأیید نماید.

۱.۴ "حقوق مالکیت معنوی" یعنی حق امتیاز، نشانه های تجاری، نشانه های خدماتی، طرح های ثبت شده، برنامه های هر یک از موارد مذکور، کپی راییت و حق تکثیر، حقوق طراحی، رموز کار و اطلاعات خاص، اطلاعات محرمانه، اسامی تجاری و شرکتی و حقوق پشتیبانی شده مشابه دیگر در هر کشوری.

۱.۵ "دارنده پروانه" یعنی شخصی که در محدوده ای قرار گرفته است که ی کاربر نهایی "توزیع کننده" و یا "شرکت" در خصوص این نرمافزار، می باشد.

۱.۶ "توصیف محصول" یعنی توصیف محصول نرمافزار که توصیف گر تسهیلات و کارکردهای متعلق به آن، آن گونه که گاه به گاه توسط این "شرکت" به "توزیع کننده" تحویل میشود.

۱.۷ "نرمافزار" یعنی نرمافزار [تعیین نماید] "شرکت" و تمام تغییرات، اصلاحات و جایگزینی های و اضافات متعلق به آن که توسط "شرکت" فراهم شده و پیرو این قرارداد گاه به گاه در دسترس "توزیع کننده" قرار گرفته است [اما نه تغییرات "توزیع کننده"].

۱.۸ "مجموعه اسناد و مدارک نرمافزار" یعنی دستور العملها و سایر نوشت های که گاه به گاه توسط "شرکت" برای "توزیع کننده" به منظور استفاده توسط کاربران نهایی این نرمافزار تهیه شده است.

۱.۹ "مواد نرمافزار" یعنی نرمافزار، توصیف محصول و مجموعه اسناد و مدارک نرمافزار.

۱.۱۰ "مواد منبع" یعنی تمام منطق و استدلالات، نمودارهای منطقی، فلوچارت ها و روندنماها، نمایش های نوشتاری، الگوریتمها، روالها، زیر روالها، برنامههای سودمند، مدل ها، ساختارهای فایلی، برگه های کد نویسی، کد نویسی، لیستهای کد های منبع، ویژگی ها و مشخصات کارکردی، مشخصات برنامه و تمام مواد دیگر و اسناد لازم برای قادر سازی معقول یک برنامه نویس ماهر برای نگه داری، اصلاح و بهبود این نرمافزار مورد بحث، بدون ارجاع به هیچ شخص یا مجموعه اسناد و مدارک دیگر، خواه در قالب قابل خواندن توسط فرد یا قابل خواندن با دستگاه.

۱.۱۱ "خدمات پشتیبانی" یعنی خدمات پشتیبانی نرمافزار فراهم شده توسط "توزیع کننده" پیرو هر قرارداد کاربر نهایی.

۱.۱۲ "محدوده" یعنی "مشخص کنید"

۱.۱۳ "سال" یعنی هر دوره زمانی [تعداد] ماهه که از تاریخ [تاریخ] یا هر سالگرد این تاریخ، شروع می-شود.

## ۲. انتصاب

۲.۱ "شرکت" بدین وسیله "توزیع کننده" را استخدام میکند و "توزیع کننده" موافقت می نماید که مانند یک "توزیع کننده" غیر انحصاری برای "شرکت" و برای توزیع و اعطای زیر پروانه مواد این نرمافزار در محدوده تعیین شده، عمل کند.

۲.۲ "توزیع کننده" نباید دارای حق اختصاص یا انعقاد زیر قراردادی در مورد این حقوق یا تعهدات تحت این قرارداد باشد یا مأمور دیگری را برای انجام این تعهدات استخدام کند.

۲.۳ "توزیع کننده" ب "اعلام نموده و تضمین میدهد که وی توانایی و تجربه لازم برای انجام تعهدات واگذار شده به وی تحت این قرارداد را داراست و به موجب انعقاد این قرارداد، حقوق هیچ شخص ثالثی را نقض نخواهد نمود.

### ۳. مدت دوره زمانی

این قرارداد باید در تاریخ [تاریخ] به مدت یک دوره [تعداد] ساله شروع شود و باید پس از آن ادامه یابد [در غیر این صورت یا] و می تواند توسط هر یک از طرفین با دادن یک ابلاغیه [تعداد] ماهه به طرف دیگر و یا با اطلاع کتبی [منقضی در] [مشخص شده] در آخرین روز از دوره زمانی اولیه مذکور، مشروط به دارا بودن دلایل مربوط به فسخ زودتر از موعد مقرر، فسخ گردد.

### ۴. توزیع و اعطای زیر پروانه

۴.۱ "شرکت" بدین وسیله به "توزیع کننده" یک پروانه غیر انحصاری برای باز تولید، توزیع و اعطای زیر پروانه این نرمافزار و مجموعه اسناد این نرمافزار و فراهم سازی خدمات پشتیبانی مطابق شرایط و قیود بیان شده در این قرارداد را اعطا می نماید.

۴.۲ با حفظ مواردی که در پاراگراف ۶.۲.۳ پیشبینی شده، "توزیع کننده" دسترسی به این نرمافزار را فقط در قالب کد مقصد برای دارندگان پروانه میسر میسازد.

۴.۳ این نرمافزار و مجموعه اسناد این نرمافزار نباید بدون خدمات پشتیبانی عرضه گردند و هر دوی آنها باید توسط "توزیع کننده" برای کاربر نهایی فقط تحت شرایط یک قرارداد کاربر نهایی در دسترس قرار گیرد که تمام طرفین نیز آن را امضاء کرده باشند.

۴.۴ به جز مواردی که در پاراگراف ۵.۲ بیان گردیده‌اند، "توزیع کننده" نباید مالکیت هیچ یک از کپی-های این نرمافزار و مجموعه مدارک این نرمافزار را به هیچ شخص ثالثی تحویل دهد، مگر اینکه این شخص در ابتدا یک قرارداد کاربر نهایی را امضا کرده باشد.

۴.۵ "توزیع کننده" باید قرارداد کاربر نهایی را فقط با اشخاصی منعقد نماید که در محدوده تعیین شده قرار دارند و به موجب این نرمافزار باید فقط در محدوده مورد استفاده قرار گیرد.

۴.۶ ظرف [تعداد] روز پس از امضای این قرارداد، "شرکت" باید کپی اصلی این نرمافزار (در قالب قابل خواندن برای ماشین)، مجموعه اسناد و مدارک این نرمافزار و توصیف محصول مناسب برای باز تولید کپیهای چندگانه توسط "توزیع کننده" را برای "توزیع کننده" فراهم کند. پس از آن، "شرکت" فوراً کپیهای اصلی، مناسب برای باز تولید، هر نسخه جدیدی از مواد نرمافزار، که "شرکت" تغییرات، اصلاحات یا جایگزینیهایی از یا اضافاتی را به هر یک از مواد نرمافزار عرضه نموده است را برای "توزیع کننده" فراهم خواهد نمود.

- ۴.۷ "توزیع کننده" باید مواد این نرمافزار را فقط در قالبی همانند و یکسان با کپیهای اصلی تهیه شده توسط "شرکت" باز تولید نماید (و به ویژه باید کپی رایت و اعلانهای اختصاصی مربوط به مالکیت این "شرکت" را در هر یک از این تکثیرها باز تولید نماید) و باید فقط تعدادی کپی تهیه نماید که برای انجام تعهدات "توزیع کننده" پیرو قراردادهای کاربران نهایی به همراه تعداد معقولی از کپیها برای اهداف آموزشی، نمایش و پشتیبانی، لازم و ضروری می باشد.
- ۴.۸ "توزیع کننده" باید قراردادهای کاربران نهایی را فقط با دارندگان پروانه بالقوهای منعقد نماید که "توزیع کننده" بطور معقولی اعتقاد دارد که در انجام تعهداتشان تحت یک قرارداد کاربر نهایی، مسئول خواهند بود.
- ۴.۹ "توزیع کننده" به "شرکت" تعهد میدهد که تعهداتش را به صورت کامل تحت این قرارداد کاربر نهایی انجام دهد.
- ۴.۱۰ اگر "توزیع کننده" در انجام هر یک از تعهداتش تحت یک قرارداد کاربری نهایی، شکست بخورد، این "شرکت" میتواند از طرف "توزیع کننده" وارد عمل شده و تعهدات را انجام دهد و به موجب آن "توزیع کننده" باید بیدرنگ مسئول و متعهد به پرداخت تمام هزینهها و مخارج معقول متحمل شده توسط "شرکت" به ان علت، باشد.
- ۴.۱۱ "توزیع کننده" باید اطمینان حاصل نماید که فقط نسخههای جاری این نرمافزار و مجموعه اسناد و مدارک این نرمافزار که گاه به گاه برای "توزیع کننده" تهیه میشوند، به دارندگان پروانه تحویل شوند و باید هر نسخه جدید یا تغییر یافته را فوراً برای دارندگان پروانه در دسترس قرار دهد.
- ۴.۱۲ "توزیع کننده" باید در همه حال مراقبت کافی و مناسبی از هر یک از کپیهای این نرمافزار و مجموعه اسناد و مدارک این نرمافزار که گاه به گاه در تملک یا تحت کنترلش هستند، فراهم آورد.
- ۴.۱۳ "توزیع کننده" باید کپیهای توصیف محصول را فقط به دارندگان پروانه معتبر بالقوه تحویل دهد.
- ۴.۱۴ اگر هر یک از دارندگان پروانه از قرارداد کاربر نهایی اش تخطی کند، "توزیع کننده" باید از تمام تلاش معقول و منطقیش برای طرح دعوی به منظور جبران و جلوگیری از تضییع حق، اقدام نماید، اما اگر "توزیع کننده" موفق به کار نگردد یا این تخطی قابل ترمیم و اصلاح و جلوگیری نباشد، "توزیع کننده" باید (اگر لایق و شایسته برای اقدام بدین صورت است) قرارداد کاربر نهایی را مطابق شرایطش فسخ کند و حقوق آن را به اجرا بگذارد تا مواد این نرمافزار را از دارنده پروانه اعاده تصرف و بازیابی نماید یا طرح دعوی نماید تا موجب نابودی این مواد شود.

## ۵. نمایش

- ۵.۱ "توزیع کننده" باید برای نمایش این نرمافزار و مجموعه اسناد و مدارک این نرمافزار به هر دارنده پروانه معتبر بالقوه، دارای اختیار باشد اما (تابع مواردی که در پاراگراف ۵.۲ آمده) باید همیشه این نرمافزار و مجموعه اسناد و مدارک این نرمافزار را تحت کنترل و در تصرف و تملک خود نگه

دارد و نباید آن را اجازه دهد تا هیچ یک از این اشخاص هیچ کپیای از کل یا بخشی از آن را نگه دارند.

۵.۲ با تأیید کتبی قبلی "شرکت"، "توزیع کننده" میتواند یک کپی از نسخه جدید یا اصلاح شده این نرمافزار و مجموعه اسناد و مدارک این نرمافزار را به یک دارنده پروانه معتبر بالقوه یا یک دارنده پروانه بالفعل برای مقاصد ارزیابی مشروط به منعقد نمودن قرارداد تست بنا استاندارد معتبر "شرکت" گاه به گاه با دارنده پروانه معتبر بالقوه یا دارنده پروانه بالفعل، تحویل دهد.

## ۶. مواد منبع

۶.۱ ظرف [تعداد] روز پس از امضای این قرارداد، "شرکت" باید یک کپی از مواد منبع مرتبط با این نرمافزار را برای "توزیع کننده" تهیه نماید. ضمناً در عین حال که نسخه تغییر یافته، اصلاح شده یا جایگزین شده از یا اضافه شده به این نرمافزار پیرو پاراگراف ۴.۶ به "توزیع کننده" تحویل می-گردد، "شرکت" باید یک کپی از مواد منبع مرتبط با آن را برای "توزیع کننده" فراهم کند.

۶.۲ "توزیع کننده" باید از مواد منبع مرتبط با این نرمافزار فقط برای اهداف و مقاصد زیر استفاده کند:

۶.۲.۱ فراهم سازی خدمات پشتیبانی؛

۶.۲.۲ تحلیل و آنالیز برای تعیین واسطه های کاربری صحیح، بین برنامه های دیگر که برای "توزیع کننده" و این نرمافزار فراهم شده؛ و

۶.۲.۳ توزیع کپیهای یکسان بر اساس مقررات امانی کد منبع که توسط دارندگان پروانه درخواست شده.

۶.۳ هر مقررات امانی کد منبع که توسط "توزیع کننده" با دارندگان پروانه منعقد شود باید مشروط به تأیید کتبی پیشین این "شرکت" باشد و هیچ کپی ای از مواد منبع مرتبط با این نرمافزار بدون چنین تأییدیهایی نباید به هیچ کارگزار امانی ای تحویل شود.

۶.۴ با حفظ مواردی که در پاراگراف ۶.۲.۳ و ۶.۳ مجاز شده، هیچ کپی ای از این مواد منبع یا هر بخشی از آن نباید توسط "توزیع کننده" در دسترس هیچ شخص ثالثی قرار گیرد.

## ۷. اصلاحات [و تغییرات]

۷.۱ "توزیع کننده" باید فوراً هر خطا یا عیب و نقصی در مواد این نرمافزار که از آن آگاه شده است را فوراً به "شرکت" اطلاع داده و نمونه های مستندی از این نقصها را به "شرکت" ارائه دهد.

۷.۲ "شرکت" باید ظرف [تعداد] روز کاری از دریافت چنین اطلاعی، اقدام به ارزیابی عیب اعلام شده نماید و تخمینی از مدت زمانی که طول میکشد تا یک کپی اصلی از یک تصحیح تحت پاراگراف

۴.۵ صادر شود را به "توزیع کننده" اعلام کند. "شرکت" تمام تلاش معقولش را برای فراهم نمودن این کپی اصلی ظرف مقیاس زمانی تخمین زده شده بکار خواهد گرفت.

۷.۳ تا زمان تحویل کپی اصلی مذکور، "توزیع کننده" باید دارای حقی برای اخذ پیشبینی و احتیاطاتی، با تأیید کتبی پیشین "شرکت" (نباید بطور نامعقول و غیر منطقی از تحویل چنین تأییدی خودداری شود یا در تحویل آن تأخیر ایجاد شود)، برای دارندگان پروانه و ارائه پیشنهاداتی در صورت لزوم برای فراهم سازی یک راه حل موقت برای این نقص باشد.

۷.۴ "توزیع کننده" میتواند این نرمافزار را برای اهداف و مقاصد خاص، آن گونه که مناسب است، تغییر دهد یا اصلاح نماید. "توزیع کننده" باید فوراً یک کپی از تمام این تغییرات و اصلاحات و مواد منبع مرتبط به آن و جزئیات هر دارنده پروانه ای که این تغییرات یا اصلاحات برای وی فراهم شده است را به این "شرکت" ارائه کند. تغییرات "توزیع کننده" و مواد منبع مرتبط با آن و حقوق مالکیت معنوی در آن یا مرتبط با آن باید دارایی مطلق "شرکت" باشند و "توزیع کننده" بدین وسیله، به عنوان مالک منافع، تمام این دارایی و حقوق مالکیت معنوی را بدون هیچ قید و بندی به "شرکت" تخصیص میدهد (از طریق واگذاری و انتقال کنونی و آتی). "توزیع کننده" باید مسئولیت کامل تغییرات ایجاد شده توسط خود را تقبل نماید.

۷.۵ "شرکت" هیچ تعهدی برای انجام تصحیحات بروی تغییرات "توزیع کننده" پیرو پاراگراف ۷.۲، نخواهد داشت و هیچ ضمانت، گرامت و سایر تعهدات ارائه شده یا مفروض توسط این "شرکت" در خصوص این نرمافزار باید برای تغییرات "توزیع کننده" باطل و بی اثر تلقی شوند. در صورتی که "شرکت" با پشتیبانی تغییرات "توزیع کننده" موافقت نماید، چنین پشتیبانی باید به موقع و بر اساس مواد پایهای و در قالب استاندارد "شرکت"، باید برای "توزیع کننده" فراهم شوند. با حفظ موارد بیان شده در بالا، تمام مفاد و پیشبینیهای این قرارداد باید در مورد تغییرات "توزیع کننده" و مواد منبع مرتبط و با اعمال تغییرات لازم، همان گونه که برای این نرمافزار و مواد منبع مرتبط با این نرمافزار بکار رفته و اعمال میشوند، به کار رود.

یا

با حفظ موارد مجاز شده به وسیله زیر پارگراف ۷.۳، "توزیع کننده" نباید تمام یا بخشی از این نرمافزار را به هیچ طریقی اصلاح کرده یا در آن تغییر دهد و نیز برای اجازه تمام یا بخشی از این نرمافزار با برنامههای دیگر ترکیب شده یا موجود در آنها، مجاز نمی باشد.

## ۸. آموزش

۸.۱ "شرکت" باید آموزش در زمینه نصب، اجرا و استفاده از این نرمافزار را برای کارکنان "توزیع کننده" همانطور که در برنامه ۲ مشخص شده، فراهم نماید.

۸.۲ هر گونه آموزش اضافی درخواستی توسط "توزیع کننده" باید توسط این "شرکت" مطابق مقیاس استاندارد قالب معتبر تغییرات، فراهم شود.

۸.۳ "توزیع کننده" باید دورههای آموزشی را به دارندگان پروانه با قالب معتبر نرخ های استانداردش گاه به گاه پیشنهاد دهد و باید گاه به گاه از تمام تلاش شان برای ترغیب تمام دارندگان پروانه به تکمیل دورههای آموزشی مطابق پیشنهاد کمینه "شرکت" استفاده کنند.

## ۹. تعهدات "توزیع کننده"

"توزیع کننده" باید:

- ۹.۱ از تمام تلاشش برای پیشرفت و بسط و توسعه اعطای پروانهها در سرتاسر محدوده بهره بگیرد؛
- ۹.۲ به "شرکت" از هر یک از حقایق یا دیدگاهها و عقایدی که "توزیع کننده" از آنها با خبر شده و تقریباً در رابطه با تحقیقات تجاری این نرمافزار مرتبط هستند و برای منافع این "شرکت" مفید یا مضر هستند، فوراً اطلاع دهد؛
- ۹.۳ در همه اوقات تجارتش را به طریقی هدایت و مدیریت نماید که تأثیر مثبتی بروی این نرمافزار داشته باشد و باعث خوش نامی و کسب اعتبار و آبرو برای این "شرکت" شود؛
- ۹.۴ نه خودش به تنهایی و نه با دیگران در هیچ اقدام غیر قانونی، فریب آمیز، گمراه کننده یا غیر اخلاقی حضور نداشته یا شریک نشود، که شامل اما نه محدود به این نرمافزار "شرکت" یا سایر اقداماتی که ممکن است برای این نرمافزار این "شرکت" یا سایر منافع عمومی زیان بار باشند؛ می باشد. یا
- ۹.۵ [در طول استمرار این قرارداد (خواه به تنهایی یا مشترکاً و خواه مستقیماً یا تلویحاً) درگیر یا سهیم در بازاریابی، توزیع، اعطای پروانه یا فروش هیچ محصولات نرمافزاری مشابه یا رقیب این نرمافزار یا محصول نرمافزاری که همانند این نرمافزار کار میکند یا کارکردهای مشابهی دارد نباشد؛]
- یا
- در همه اوقات این نرمافزار را در مقایسه با محصولات رقیب سایر تهیه کنندگان منصفانه و عادلانه نمایش، توضیح و به هر صورت دیگری ارائه دهد.
- ۹.۶ در همه اوقات تعداد کافی کارمند تمام وقت استخدام کند که قادر به توضیح این نرمافزار برای دارندگان بالقوه پروانه باشند؛
- ۹.۷ در همه اوقات تسهیلات ارائه و توضیح کافی برای این نرمافزار نگه دارد؛
- ۹.۸ گزارشات، بازخوردها و سایر اطلاعات در خصوص سفارشات و سفارشات برنامه ریزی شده برای این نرمافزار و راجع به دارندگان پروانه را گاه به گاه که معقولاً و منطقاً این "شرکت" نیاز دارد، برای "شرکت" تهیه نماید.
- ۹.۹ هیچ وعده یا ادعایی ننماید یا هیچ ضمانت، گارانتی یا گرامتی در خصوص مواد این نرمافزار ارائه نکند، مگر اینکه چنین مواردی در یک قرارداد کاربر نهایی وجود داشته باشد یا صریحاً توسط این "شرکت" بصورت کتبی مجاز شده باشد و اینکه نباید این نرمافزار را برای شخصی تهیه نماید که میداند این نرمافزار نیازمندی های مشخص شده آن شخص را برآورده نمیکند.

- ۹.۱۰ از اسامی تجاری این "شرکت" در ارتباط با این نرمافزار فقط به شیوه ثبت شده یا پذیرفته شده مطابق توزیع و اعطای زیر پروانه این نرمافزار استفاده کند و نباید از این اسامی یا نشانهای تجاری در ارتباط با هیچ محصول یا خدمات دیگر یا به عنوان بخشی از صنف یا نام تجاری "توزیع کننده" استفاده شود.
- ۹.۱۱ اقدام به تغییر، پوشاندن، حذف، مداخله کردن در یا اضافه نمودن به علائم تجاری، اسامی تجاری، نشان گذارها یا اطلاعاتی چسبانده شده به یا موجود در مواد این نرمافزار تحویل شده به "توزیع کننده"، ننماید.
- ۹.۱۲ اقدام به پیشنهاد یا تهیه هیچ تجهیزات رایانه ای به یک دارنده پروانه برای استفاده به همراه این نرمافزار ننماید، مگر در مورد تجهیزاتی که در لیست سخت افزارهای پیشنهادی سازگار جاری این "شرکت" که گاه به گاه به "توزیع کننده" ارائه می شود، موجود باشند.
- ۹.۱۳ به این "شرکت" و کارگزاران مجازش در تمام زمانهای معقول اجازه دهد که وارد هر یک از سایت-های "توزیع کننده" شوند تا ثابت شود که "توزیع کننده" تعهداتش را تحت این قرارداد انجام می-دهد (و برای اینکه "توزیع کننده" بدین وسیله به "شرکت"، کارمندان و کارگزارانش اجازه چنین ورودی را برای چنین مقاصدی بدهد).

## ۱۰. تعهدات "شرکت"

"شرکت" باید:

- ۱۰.۱ برای "توزیع کننده"، دستیاران فنی و بازاریابی فراهم کند، آن گونه که این "شرکت" میتواند با صلاحدید خود دستیاری و کمک لازمه را برای "توزیع کننده" برای پیشرفت و تعالی این نرمافزار مد نظر گیرد؛
- ۱۰.۲ تلاش کند تا هر چه زودتر تمام ایرادات و پرسشهای مطروحه توسط "توزیع کننده" یا دارندگان پروانه را در خصوص استفاده یا کاربرد این نرمافزار رفع نماید؛
- ۱۰.۳ برای "توزیع کننده" تعداد معقولی کپی از نوشته های تبلیغاتی برای این نرمافزار که این "شرکت" ممکن است گاه به گاه تولید کند، تهیه نماید؛
- ۱۰.۴ در مورد هر تغییر یا اصلاح این نرمافزار یا از قصد "شرکت" برای قطع اعطای پروانه یا زیر پروانه این نرمافزار در محدوده تعیین شده، به "توزیع کننده" اطلاع کتبی قبلی بدهد؛
- ۱۰.۵ فوراً برای "توزیع کننده" تمام اطلاعات و مساعدتهای لازم برای دادن امکان انجام تعهداتش به صورت زیر، در خصوص هر نسخه تغییر یافته، اصلاح یافته یا جایگزین شده یا اضافه شده به این نرمافزار را بدهد.

## ۱۱. حق امتیاز و پرداختها

- ۱۱.۱ "توزیع کننده" موافقت میکند که حقوق امتیاز را نسبت به قرارداد کاربر نهایی منعقد شده توسط "توزیع کننده" به "شرکت" بپردازد.
- ۱۱.۲ مبلغ حق امتیاز باید [مقدار] درصد از مبلغ استاندارد نرمافزار "شرکت" ("حق امتیاز پروانه") برای هر دستمزد پروانه وضع شده توسط "توزیع کننده" تحت یک قرارداد کاربر نهایی و [مقدار] درصد از صورت حساب پشتیبانی استاندارد سالانه "شرکت" وضع شده توسط "توزیع کننده" تحت یک قرارداد کاربر نهایی، باشد، هر دوی آنها در صورت نرخ های معمولی معتبر داخلی کشور [کشور]، "شرکت" نشان داده شده اند. "شرکت" باید به "توزیع کننده" حداقل از [تعداد] روز پیش، در خصوص هر تغییری در این صورت نرخهای معمولی، به "توزیع کننده" اطلاع دهد. صورت نرخ-های معمولی جاری در برنامه ۳ بیان شده است.
- ۱۱.۳ حق امتیاز پروانه و حق امتیاز پشتیبانی باید توسط "توزیع کننده" از وجوه ترخیص شده و نه دیرتر از [تعداد] روز پس از ماه بعدی دریافت دستمزد پروانه مربوطه یا صورتحساب پشتیبانی سالانه توسط "توزیع کننده" به "شرکت"، قابل پرداخت باشد. اگر به هر دلیلی "توزیع کننده" تا یک اندازه پرداخت دریافت نماید، فقط در این صورت پرداخت اقساطی متناسب با آن نیز باید توسط "توزیع کننده" به این "شرکت" صورت پذیرد. تمام پرداختها باید بصورت [تعیین نماید] باشد.
- ۱۱.۴ "توزیع کننده" باید در اصلاح و تعیین و تثبیت دستمزدهای پروانه خودش و صورتحسابهای پشتیبانی سالانهش آزاد و مختار باشد: دارندگان پروانه نسبت به هر قرارداد کاربر نهایی و هر تحویل، اجرا و آموزش اضافی مبلغ مربوطه را خواهند پرداخت.
- ۱۱.۵ در زمان هر پرداخت از حق امتیاز پروانه، "توزیع کننده" باید یک نسخه اصلی امضا شده از هر یک از قراردادهای کاربر نهایی که این پرداخت به آنها مربوط میشود را به "شرکت" ارسال نماید.
- ۱۱.۶ "توزیع کننده" باید مدارک و پروندهها و اسناد دقیق و صحیح را نگهداری کرده و در صورت درخواست آنها را در دسترس "شرکت" قرار دهد تا "شرکت" این امکان را داشته باشد که تمام پرداختهای حق امتیاز به واسطه آن را بازرسی نماید.
- ۱۱.۷ در طول دوره این قرارداد و به مدت یک دوره پس از آن که حقوق امتیاز باید همچنان افزایش یابند و پس از [تعداد] روز کاری از اطلاع کتبی قبلی، "شرکت" باید این حق را داشته باشد که در طول ساعات کاری معمول "توزیع کننده"، یک حسابدار مستقل (که عموماً به "شرکت" خدمات نمیدهد، مگر در خصوص سایر حسابرسیهای حق امتیاز) تعیین نماید تا مدارک و پروندههای "توزیع کننده" در رابطه با اعطای زیر پروانه و پشتیبانی از این نرمافزار را حسابرسی کرده و پرداختهای حق امتیاز قابل پرداخت به "شرکت" را تأیید نماید. "توزیع کننده" باید برای این حسابدار دسترسی کامل به مدارک و پروندههای مربوطه را فراهم نماید. "شرکت" باید تمامی تلاش معقولش را انجام دهد تا مطمئن شود که حسابدار این اطلاعات را به صورت محرمانه حفظ خواهد نمود (و متعهد به هر تعهد محرمانه معقولی که توسط "توزیع کننده" در این خصوص پیش از هر اعلان و افشایی درخواست شده شود). مگر اینکه این حسابدار دارای حقی برای آشکار سازی و افشای ضروری اطلاعاتی به "شرکت" باشد تا "شرکت" با استفاده از آنها قادر به تأیید دقت وجوه ارسالی حق امتیاز "توزیع کننده" یا هر خطا و انحرافی در این خصوص باشد.

۱۱.۸ هرگونه حسابرسی این چینی باید به هزینه "شرکت" انجام شود، مگر اینکه این حسابرسی، کسری [تعداد] درصدی یا بیشتری را در مورد وجوه ارسالی حقوق امتیاز برای دوره آغاز شده از آخرین حسابرسی، یا در صورت عدم وجود، تاریخ این قرارداد آشکار و افشا نماید، که در این صورت "توزیع کننده" باید هزینههای متعلق به آن را پرداخت نماید. پرداخت این هزینهها و هر کسری در حق امتیاز باید توسط "توزیع کننده" ظرف [تعداد] روز پس از اینکه "توزیع کننده" اطلاع کتبی متعلق به آن را به همراه یک کپی از گزارش حسابدار و صورت حساب دستمزد که نشان دهنده مبالغ موعده رسیده از "شرکت" دریافت نمود، انجام شود. به هرگونه انحراف و کسری این چینی باید مطابق زیر پاراگراف ۸.۳ سود تعلق گیرد.

۱۱.۹ در صورتیکه "توزیع کننده" در انجام پرداخت ها به "شرکت"، تحت این قرارداد در تاریخ مقرر ناموفق باشد در این صورت، بدون وارد آمدن آسیب به سایر حقوق یا خسارات موجود برای این "شرکت"، "شرکت" باید این حق را داشته باشد که:

۱۱.۹.۱ انجام یا ایفای تعهداتش تحت این قرارداد را بدون ایجاد تعهد و مسئولیتی برای "توزیع کننده" متوقف و به حالت تعلیق درآورد؛

۱۱.۹.۲ (با اطلاع کتبی) حق "توزیع کننده" برای منعقد نمودن قراردادهای کاربر نهایی بیشتر تا پرداخت کامل متوقف و به حالت تعلیق درآورد(و "توزیع کننده" نیز باید از این تعلیق پیروی کند)؛

۱۱.۹.۳ از "توزیع کننده" سود (هم پیش و هم پس از هر گونه دادرسی و قضاوتی) مبلغ معوقه وصول نشده را به صورت روزانه با نرخ [مقدار] درصدی سالانه (یا مانند بانک دیگری آن گونه که "شرکت" میتواند معرفی نماید) به صورت معتبر مطالبه نماید. این سود باید از این تاریخ یا از تاریخ آخرین پرداخت آن تا تاریخ پرداخت واقعی (هر دو تاریخ نا دقیق و تقریبی هستند) به صورت فصلی و چهار بار در سال مورد مصالحه قرار گیرد. این سود باید در صورت تقاضای "شرکت" قابل پرداخت باشد؛

۱۱.۱۰ تمام حق امتیاز تحت این قرارداد، بدون در نظر گرفتن مالیات ارزش افزوده و سایر مالیاتهای فروش حاکم هستند، که مشتری باید بطور اضافی مشمول پرداخت آن به "شرکت" نیز باشد.

۱۱.۱۱ مفاد این بخش باید پس از فسخ این قرارداد نیز به قوت خود باقی بمانند.

## ۱۲. حقوق مالکیت

۱۲.۱ مواد نرمافزار و مواد منبع مرتبط با این نرمافزار و حقوق مالکیت معنوی در آن یا مرتبط با آن، دارایی "شرکت" می باشند و باید دارایی آن باقی بمانند و تمام کپیهای متعلق به آن که در تصرف، امانت یا کنترل "توزیع کننده" است باید (تا حدی که آنها با استفاده مناسب مصرف و تمام نشده باشند) به "شرکت" عودت داده یا به صورت دیگر به دستور "شرکت" توسط "توزیع کننده" تکلیف آنها روشن شود.

۱۲.۲ "توزیع کننده" باید فوراً در صورتی که از هر استفاده غیرمجازی از مواد این نرمافزار یا مواد منبع مرتبط با این نرمافزار یا هر حق مالکیت معنوی در آن یا مرتبط با آن آگاه شود، به "شرکت" اطلاع دهد و در تمام مراحل دفاع از حقوق "شرکت" در این خلال (با هزینه "شرکت") به "شرکت" کمک کند.

۱۲.۳ "توزیع کننده" نباید اقدام به استفاده، باز تولید یا معامله مواد نرمافزار یا مواد منبع مرتبط با این نرمافزار یا هر یک از کپیهای متعلق به آن نماید، مگر اینکه صراحتاً توسط این قرارداد مجاز دانسته شده باشد.

۱۲.۴ مفاد این بخش باید پس از فسخ این قرارداد نیز به قوت خود باقی بمانند.

### ۱۳. محرمانگی

۱۳.۱ "توزیع کننده" نباید در موارد زیر اقدام به استفاده یا افشا یا برقراری ارتباط با هیچ شخصی دیگری نماید (مگر اینکه توسط این قرارداد یا با اجازه کتبی "شرکت" مجاز شده باشد):

۱۳.۱.۱ هر اطلاعات محرمانهای در خصوص محصولات، مشتریان، تجارت، حسابها، مقررات و ترتیبات مالی یا پیمانی و قراردادی یا سایر معاملات، تراکنش ها یا امورات "شرکت" [و شرکتهای فرعی تابعه‌اش] که ممکن است در طول استمرار این قرارداد به آگاهی "توزیع کننده" اضافه شوند؛

۱۳.۱.۲ مواد این نرمافزار یا هر اطلاعاتی در خصوص آن و یا موارد مشابه آن؛

۱۳.۱.۳ مواد منبع مرتبط با این نرمافزار؛ یا

۱۳.۱.۴ هر یک از شرایط این قرارداد؛

۱۳.۲ "توزیع کننده" باید اطمینان حاصل نماید که کارمندان از مفاد محرمانگی و عدم افشای موجود در این بخش آگاهی دارند و از آن پیروی میکنند و "توزیع کننده" باید "شرکت" را در برابر هر گونه کمبود یا آسیبی که "شرکت" ممکن است ناشی از هر تخطی از محرمانگی توسط کارکنانش متحمل شود، مصون نگه دارد.

۱۳.۳ اگر "توزیع کننده" از هر گونه تخلف و تخطی از محرمانگی توسط کارکنانش آگاه شود، باید فوراً به "شرکت" اطلاع دهد و تمام مساعدت و یاری معقولش را در ارتباط با هر اقدام و دعوی ای که "شرکت" ممکن است در برابر هر یک از کارکنان متخلف اقامه کند، بکار گیرد.

۱۳.۴ مفاد و پیش بینیهای این بخش باید پس از فسخ این قرارداد نیز به قوت خود باقی بماند، اما باید اعمال محدودیتهای موجود در زیر پاراگراف ۱۳.۱ را در مورد هر یک از اطلاعاتی که باید به طریقی غیر از افشای غیر مجاز توسط "توزیع کننده" یا کارکنانش در حوزه عمومی قرار بگیرند، متوقف نمود.

## ۱۴. حفظ حقوق

"شرکت" حقوق زیر را برای خود محفوظ میداند:

- ۱۴.۱ حق بهره‌برداری از خود نرمافزار در محدوده تعیین شده به گونهای که مناسب می باشد، از جمله اما نه محدود به، با انتصاب توزیعکنندگان بیشتر؛
- ۱۴.۲ حق تغییر، اصلاح، جایگزینی یا افزودن اضافاتی به این نرمافزار به هر طریقی و به میزانی که "شرکت" میتواند به صلاحدید خودش تعیین نماید؛
- ۱۴.۳ حق قطع اعطای پروانه یا زیر پروانه این نرمافزار در محدوده تعیین شده (که به موجب آن این قرارداد باید بصورت خودکار فسخ شود)؛ و
- ۱۴.۴ حق ملزم نمودن "توزیع کننده" به عدم استفاده یا توقف استفاده از هر گونه مواد تبلیغاتی در خصوص این نرمافزار که "شرکت" آنها را به سود "شرکت" نمیداند.

## ۱۵. درخواستهای مشتری

- ۱۵.۱ "توزیع کننده" باید فوراً درخواستهایی که از اشخاص خارج از محدوده برای این نرمافزار دریافت میکند را به "شرکت" ارسال نماید.
- ۱۵.۲ "شرکت" نباید هیچ قراردادی برای اعطای پروانه و پشتیبانی از این نرمافزار با دارنده بالقوه پروانه واقع در محدوده تعیین شده که "توزیع کننده" منفعت ثبت شدهاش را در آنجا بنا نهاده است، منعقد نماید، مگر اینکه "توزیع کننده" در عقد قرارداد کاربر نهایی با آن دارنده بالقوه پروانه ظرف زمان معقولی پس از آن ناموفق باشد.
- ۱۵.۳ "شرکت" میتواند در صورت نیاز (اما بدون تعهد برای انجام آن) هر درخواستی برای این نرمافزار که مستقیماً از یک دارنده بالقوه پروانه واقع در محدوده دریافت میکنند را به "توزیع کننده" ارجاع دهد.

## ۱۶. روابط قانونی

- ۱۶.۱ در طول استمرار این قرارداد، "توزیع کننده" باید دارای حق استفاده از عنوان "توزیع کننده مجاز نرمافزار" باشد، اما این استفاده باید عملاً گاه به گاه و پیش از استفاده از این عنوان مطابق تدابیر و خط مشی "شرکت" باشد (خواه در مواد تبلیغی و راکدی تجارت "توزیع کننده" یا جایی دیگر). "توزیع کننده" باید در صورت نیاز "شرکت"، نسخ چاپی مدارک را تسلیم "شرکت" کند و "شرکت" میتواند بنا به صلاحدیدش اجازه استفاده پیشنهادی را صادر کرده یا آن را رد نماید..

۱۶.۲ هیچ چیزی در این قرارداد نباید منجر به این شود که "توزیع کننده" یک شریک یا (مگر اینکه صراحتاً در این قرارداد مجاز دانسته شود) یک کارگزار "شرکت" قلمداد شود و "توزیع کننده" نباید (مگر اینکه صراحتاً در این قرارداد مجاز دانسته یا پیشبینی شود) ادعا و وانمود کند که از سوی "شرکت" تمام تعهدات را تقبل نموده است تا نه "شرکت" را در معرض مسئولیتی بگذارد نه متعهد یا مدعی تعهد اعتبار "شرکت" شود.

۱۶.۳ "توزیع کننده" بدین وسیله مجاز به اقدام مانند کارگزار "شرکت" برای امضای قرارداد کاربر نهایی از سوی "شرکت" می باشد، که "توزیع کننده" به موجب این قرارداد مجاز به انعقاد آن است و در نتیجه باید هر یک از این قراردادهای کاربر نهایی را امضا کند.

## ۱۷. فسخ

۱۷.۱ با هیچ موارد دیگری به جز آنچه در ذیل بیان شده، این قرارداد نمیتواند فسخ شود:

۱۷.۱.۱ توسط "شرکت" بی درنگ پس از ارائه اعلام کتبی به "توزیع کننده" در صورتی که:  
(الف) "توزیع کننده" مجبور به (یا با تهدید مجبور به) فروش، تخصیص، تسلیم یا توقف ادامه تجارتش یا آن قسمت از تجارتش که مرتبط با توزیع این نرمافزار است، شود؛

(ب) کنترل "توزیع کننده" می بایست به هر شخص یا اشخاص دیگری منتقل شود، غیر از اینکه این شخص یا اشخاص در آن تاریخ در کنترل "توزیع کننده" باشند (اما "شرکت" باید فقط دارای حق فسخ ظرف دوره [تعداد] روزه پس از اطلاع کتبی از تغییر در کنترل باشد)؛

(ج) "توزیع کننده" در ارسال وجه برابر با حق امتیاز به "شرکت"، در هر سال یا در مازاد اهداف حقوق امتیاز بیان شده در برنامه ۴ یا در سایر اهداف گاه به گاه مورد توافق بین "شرکت" و "توزیع کننده"، ناموفق باشد؛ یا

۱۷.۱.۲ توسط طرفین فوراً پس از ارائه اعلام کتبی به طرف دیگر در صورتی که:  
(الف) طرف دیگر مرتکب تخطی پایدار یا ذی ربط در تضاد با هر یک از شرایط این قرارداد شده و (در مورد تخطی ای که قابل اصلاح و جبران باشد)، ظرف [تعداد] روز پس از دریافت درخواستی کتبی از طرف دیگر برای انجام آن، برای جبران آن (درخواستی دربردارنده هشدار از قصد طرف دیگر برای فسخ) ناموفق باشد؛

(ب) طرف دیگر از انجام تعهداتش تحت این قرارداد به مدت [تعداد] روز متوالی یا به مدت [تعداد] روز مجموعاً در یک سال، ناتوان باشد (اما طرف مستحق برای فسخ فقط میتواند ظرف [تعداد] روز مجموعاً پس از انقضای دوره یا سال مذکور اقدام به فسخ نماید)؛ یا

(ج) طرف دیگر دارای ماموری منصوب بر وی، که از طرف دادگاه، اموال محکوم علیه را جهت اجرای حکم ضبط و اداره می‌کند یا بروی هر بخشی از تعهد یا دارایی-

اش باشد یا انحلالی برای وی مقرر شده باشد (به هر صورتی برای مقاصد یک طرح معتبر با حسن نیت در مورد ادغام یا بازسازی و تشکیل دوباره "شرکت"ها) یا یک دادگاه قضایی صالح می بایست حکمی برای وی ارائه دهد که مؤثر خواهد بود یا اگر طرف دیگر می بایست هر گونه قرارداد داوطلبانه با طلبکارانش منعقد کند یا می بایست تحت یک حکم اجرایی قرار گیرد.

۱۷.۲ "توزیع کننده" نباید دارای حقی برای هر گونه خسارت و تصحیح و تعدیل (خواه برای کسری حقوق توزیع، سرقتی یا مورد دیگر) ناشی از فسخ این قرارداد مطابق شروطش باشد.

## ۱۸. نتایج فسخ قرارداد

در شرایط فسخ این قرارداد:

- ۱۸.۱ تمام حقوق و تعهدات طرفین تحت این قرارداد باید بطور خودکار فسخ گردد، مگر:
  - ۱۸.۱.۱ برای حقوق اقامه دعوی که باید پیش از این فسخ تعلق داشته باشد و هر تعهدی صریحاً یا ایجاباً نامزد کسب یا ادامه اعتبار قانونی در یا پس از این فسخ را دارد؛
  - ۱۸.۱.۲ آن شرایطی از این قرارداد که باید در اعتبار قانونی و عملی کامل باقی بمانند تا جایی که و برای مدت زمان لازم برای دادن این امکان به "توزیع کننده" که بطور مناسبی تعهدات لاینقطع اش را تحت هر یک از قراردادهای کاربر نهایی موجود در تاریخ فسخ انجام دهد (و تعهدات "توزیع کننده" تحت زیر پارگرافهای ۱۸.۳ و ۱۸.۴ زیر باید در طول این دوره تا زمان وجود تعهدات لاینقطع موجود معوق شوند)؛
  - ۱۸.۱.۳ تعهدات طرفین در پارگرافهای ۴.۹، ۴.۱۰ و ۴.۱۴ باید به نسبت هر قرارداد کاربر نهایی موجود در تاریخ فسخ ادامه یابد؛
- ۱۸.۲ "توزیع کننده" باید فوراً از تمام نوشت ها، ثوابت تجاری، نشریات، اطلاعیهها و تبلیغاتش تمام ارجاعات به عنوان "توزیع کننده مجاز نرمافزار" و تمام معرفهای دیگر از انتصاب "توزیع کننده" تحت آن را حذف نماید؛
- ۱۸.۳ "توزیع کننده" باید به هزینه خود بی درنگ تمام مواد تبلیغاتی و سایر اسناد و اوراق را که برای "توزیع کننده" ارسال شده است و مرتبط با تجارت این "شرکت" است (به غیر از مکاتبات ما بین طرفین)، تمام دارایی این "شرکت" و تمام کپیهای مواد نرمافزار و مواد منبع مرتبط با این نرم-افزار را به "شرکت" عودت دهد یا بصورت دیگری که "شرکت" دستور میدهد تکلیف آنها را روشن نماید.
- ۱۸.۴ "توزیع کننده" باید این نرمافزار را از تمام کامپیوترهای "توزیع کننده" یا تحت کنترل "توزیع کننده" پاک کند و باید به "شرکت" اطمینان دهد که این کار انجام شده است؛ و
- ۱۸.۵ هر قرارداد کاربر نهایی موجود در این صورت باید معتبر بماند و باید از فسخ این قرارداد جلوگیری کند.

## ۱۹. تبدیل تعهد قراردادهای کاربر نهایی

اگر "شرکت" یک قرارداد کاربر نهایی را به نفع خودش با توزیع کننده دیگری مطابق حقوق تحت این قرارداد مورد تبدیل تعهد قرار دهد، "توزیع کننده" باید:

۱۹.۱ بنا به درخواست "شرکت"، تمام همکاری معقولش را در انتقال تعهدات "توزیع کننده" به "شرکت" یا آن توزیع کننده تحت قرارداد کاربر نهایی انجام دهد؛ و

۱۹.۲ فوراً پرداخت را به "شرکت" انجام دهد یا یک بخش متناسب از هر یک از دستمزدهای پشتیبانی سالانه (شامل مالیاتها) از قبل پرداخت شده توسط دارندگان پروانه که به موجب آن از تاریخ تبدیل تعهد تا پایان سالی که پرداخت بدان مربوط است را بپردازد.

## ۲۰. لغو دادخواهی

هیچ عدم تعقیب، تأخیر یا لطفی توسط طرفین در اجرای مفاد و پیشبینیهای این قرارداد نباید حقوق آن طرف را تضییع یا محدود کند و نیز نباید هیچ لغو و چشم پوشی از حقوق به عنوان چشم پوشی از تخطی و تخلفهای بعدی تلقی شود و هیچ حق، اختیار یا دادخواهی ای که در اینجا برای طرفین اعطا شده یا محفوظ است بدون در نظر گرفتن هر یک از حقوق، اختیارات یا دادخواهی دیگر، در دسترس آن طرف باقی خواهد ماند.

## ۲۱. غرامات

۲۱.۱ "شرکت" باید در برابر هر گونه دعوی (یا ادعایی برای غرامت از هر یک از دارندگان پروانه در برابر یک دعوی) که تصرف یا استفاده طبیعی از مواد این نرمافزار باعث نقض حقوق مالکیت معنوی هر شخص ثالثی شده، به "توزیع کننده" غرامت دهد، به شرطی که "شرکت" فوراً با خبر شود و کنترل کامل این دعوی را در اختیار داشته باشد و "توزیع کننده" دفاع "شرکت" در این دعوی را تضییع ننماید، که "توزیع کننده" تمام مساعدت و یاری خودش را مطابق شرایط این قرارداد یا یک قرارداد کاربر نهایی در این دعوی در اختیار "شرکت" بگذارد یا با هر تجهیزاتی یا برنامههایی که توسط "شرکت" تأیید نشدهاند به "شرکت" کمک نماید. "شرکت" باید این حق را داشته باشد که اقدام به جایگزینی یا تغییر تمام یا بخشی از مواد نرمافزار نماید تا از هر تخطی ای جلوگیری شود. موارد قبلی بیان کننده تمام مسئولیت "شرکت" در قبال "توزیع کننده" در مورد تخطی از حقوق مالکیت معنوی مربوط به هر شخص ثالثی می باشد.

۲۱.۲ "شرکت" باید در قبال مطالبه، دعوی، کسری، مسئولیت، خسارت یا هزینه ناشی از یا به سبب یک دعوی برای تخطی از تضمین، نقض طراحی، غفلت و مسامحه و قصور یا مسئولیت در قبال کالا یا هر دعوی مشابه دیگری که مستقیماً قابل انتساب به مواد نرمافزار به جز مواردی که این ادعا برآمده از قصور "توزیع کننده"، اقدام ناشیانه یا سوء رفتار و رفتار خلاف قانون اختیاری یا هر تخطی از تعهداتش تحت این قرارداد یا یک قرارداد کاربر نهایی باشد و به شرطی که "شرکت" فوراً با خبر شده و دارای کنترل کامل در مورد این ادعا باشد و "توزیع کننده" حق دفاع "شرکت" را

در خصوص این دعوی تضييع نمايد و اينكه "توزيع كننده" تمام همكاري منطقيش را در مورد اين دعوی با "شرکت" داشته باشد، بايد به "توزيع كننده" غرامت بدهد.

۲۱.۳ "توزيع كننده" بايد در برابر هرگونه كسري، فقدان، ادعا، آسيبها و خسارات، هزينهها، صورت حسابها، مخارج، مسئوليتها، مطالبات، جريانات دعوی و اقداماتي كه "شرکت" ممكن است متحمل شود يا ممكن است در برابر آن توسط هر شخصي اقامه شود و در هر موردی كه برآمده از يا در ارتباط با يا به دليل زير باشد، به "شرکت" غرامت داده و "شرکت" را كاملاً و عملاً مصون بدارد:

۲۱.۳.۱ هرگونه تخطی توسط "توزيع كننده" از تعهداتش تحت اين قرارداد؛ يا

۲۱.۳.۲ هر گونه اقدام يا عدم اقدام غير مجاز از سوی "توزيع كننده" يا كاركنانش؛ يا

۲۱.۳.۳ طريق و شيوهای كه در آن "توزيع كننده" اين نرمافزار را عرضه و به فروش برساند؛ يا

۲۱.۳.۴ تهيه و تأمين مستقل توسط "توزيع كننده" در مورد هر يك از محصولات يا خدمات برای استفاده به همراه يا در ارتباط با اين نرمافزار؛

يا

در صورتی كه هر گونه دعوی بر عليه "شرکت" به خاطر غرامت و تضمين خسارت مطالبه شده تحت اين بخش اقامه شود، "شرکت" بايد با "توزيع كننده" رايزنی و مشورت كند و مشروط به تضمين مطلوبيت مورد نظرش بايد با "توزيع كننده" در ارتباط با هر درخواست منطقی و معقول انجام شده توسط "توزيع كننده" در خصوص اين دعوی همكاري كند.

## ۲۲. ضمانات و الزام

۲۲.۱ "شرکت" به "توزيع كننده" تضمين ميدهد كه نرمافزار در زمان تحويل به "توزيع كننده" در صورتی كه بطور مناسبی توسط "توزيع كننده" و دارندگان پروانه استفاده شود تسهيلات و كاركردهایی را كه در توصيف محصول و مجموعه اسناد و مدارك برنامه بيان شده را فراهم خواهد آورد. "توزيع كننده" تأييد مينمايد كه نرمافزار دارای چنان پيچيدگی است كه ممكن است دارای عيوب خاصی در زمان تحويل باشد و "توزيع كننده" موافقت مينمايد كه مسئوليت انحصاری "شرکت" و ترميم و جبران خسارت انحصاری "توزيع كننده" نسبت به هر تخطی از ضمانات مذكور بايد در اختيار "شرکت" باشد تا اصلاحاتی را برای خطاهای برنامه مستند سازی شده مطابق پاراگراف ۷.۲ فراهم آورد. اگر "شرکت" در زمان منطقی و معقولى در زمينه تصحيح نرمافزار دارای عدم تطبيق، آن گونه كه مسئوليت فوق الذكرش ايجاب ميكند، شكست بخورد (به غير از موارد اقدام يا قصور "توزيع كننده") بايد مقيد به مجموعی برابر با كل حقوق امتياز دريافتی توسط "شرکت" از "توزيع كننده" پيرو اين قرارداد شود.

۲۲.۲ شروط صریح این قرارداد در عوض و به جای تمام ضمانات، شرایط، تعهدات و تقبل‌های تلویحاً بیان شده توسط لوایح قانونی، قانون، عرف، عرف تجاری، مناسبات گذشته طرفین یا موارد دیگر است، تمام موارد بدین وسیله مستثنی از حد کامل مجاز توسط قانون میباشند.

۲۲.۳ با هیچ چیز دیگری به جز آنچه در این قرارداد موجود است، اما مشروط به زیر پارگراف ۲۲.۴، نباید برای کسری (خواه مستقیم یا غیرمستقیم) سود، تجارت یا پساندازهای پیشبینی شده یا برای هرگونه کسری یا آسیب غیرمستقیم یا تبعی و جانبی، حتی در صورتی که "شرکت" احتمال آن را اطلاع و اخطار داده باشد و خواه برآمده از قصور، تخطی از قرارداد یا هر مورد دیگری باشد، "شرکت" در برابر "توزیع کننده" مسئول باشد.

۲۲.۴ "شرکت" مسئولیت در برابر مرگ یا آسیبهای شخصی ناشی از قصور "شرکت" را مستثنی نمی‌نماید.

۲۲.۵ ["شرکت" نباید هیچ تعهد یا مسئولیتی به هیچ وجه تحت پاراگراف‌های ۲۱.۱ یا ۲۱.۲ یا زیر پاراگراف ۲۲.۱ یا به صورت دیگری تحت این قرارداد برای تغییرات "توزیع کننده" داشته باشد].

### ۲۳. حوادث غیر مترقبه

هیچ یک از طرفین نباید مسئول تأخیر در انجام هر یک از تعهدات تحت این قرارداد باشد، در صورتی که این تأخیر به دلیل پیشامدهایی در حدودی فراتر از کنترل معقول و منطقی آن طرف دارای تأخیر باشد و آن طرف باید دارای حقی (مشروط به اینکه تمام جزئیات پیشامدهای مورد بحث را به طرف دیگر اطلاع دهد و تمام تلاشش را برای از سرگیری کارکرد کامل بدون تأخیر اجتنابپذیر بکار گیرد) برای تمدید زمانی معقول برای انجام این تعهدات، باشد.

### ۲۴. اطلاعیهها

تمام اطلاعیههای مورد نیاز تحت این سند باید بصورت کتبی باشند و باید به آدرس گیرنده بیان شده در این قرارداد یا آدرس دیگری در کشور [کشور]، همان گونه که ممکن است با اطلاع قبلی طبق پیشبینی - های این پاراگراف تعیین شده باشد، ارسال شوند. این اطلاعیه ها باید شخصاً یا توسط نامه، تلکس یا ارسال از طریق فکس تحویل شوند و باید فرض شود که اگر به صورت دستی تحویل میشوند، در زمان تحویل، اگر با پست درجه یک تحویل می شوند، [تعداد] ساعت پس از پست کردن و اگر توسط تلکس یا فکس ارسال میشوند زمانی که فرستاده میشوند، تحویل شده تلقی خواهند شد.

### ۲۵. تفسیر

در این قرارداد:

۲۵.۱ ارجاع به هر قانون یا پیشبینی قانونی شامل ارجاعی است به آن قانون یا پیشبینی قانونی که گاه به گاه اصلاح میشود، بسط داده میشود یا بهبود مییابد، می باشد.

۲۵.۲ الفاظ دارای مفهوم مفرد شامل جمع نیز هستند، الفاظ دارای مفهوم هر جنسی شامل جنس دیگر نیز هستند، الفاظ دارای مفهوم اشخاص شامل اشخاص دارای شخصیت حقوقی و مدنی که نیازی به ثبت شدن ندارند و دارای شخصیت حقوقی نیستند، نیز می باشد؛ و (در هر مورد) بالعکس؛

۲۵.۳ عنوان های پاراگرافها فقط برای راحتی در امر رجوع است و نباید در تفسیر یا استنباط این قرارداد تأثیر بگذارد.

## ۲۶. قرارداد کامل و یکپارچه

این قرارداد در حکم و به منزله تمام تفاهمات بین طرفین در خصوص موضوع این قرارداد است و باید اجرایی باشد، مگر توسط یک سند کتبی امضاء شده توسط طرفین. هر ماده یا پیشبینی این قرارداد باید جداگانه تفسیر شود و بدون توجه به اینکه این مفاد ممکن است اثبات شود که غیر قانونی یا غیر قابل اجرا است، باقی مفاد این قرارداد باید همچنان در اعتبار و اجرای کامل بمانند.

در حضور شاهدان، طرفین توافقنامه فوق را در تاریخی که مقدمتاً در بالا عنوان شد، امضاء نمودند.

توزیع کننده

"شرکت"

\_\_\_\_\_

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

\_\_\_\_\_

نماینده مجاز و دارای حق امضاء

\_\_\_\_\_

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی

\_\_\_\_\_

نام و نام خانوادگی، سمت سازمانی